This paper focuses on the Origin Myth of the Murui, a Witotoan group from Northwest Amazonia.

Murui people (about 2,000 in total) are located in southern Colombia (Putumayo, Cara-Paraná, and Igara-Paraná rivers) and northern Peru (Ampi Yacú and Napo rivers) (the C-P area) (see Map 1) (Wojtylak 2017a).

Loss of language and culture. Transformation of cosmologies.

Murui is one of the 8 ethnolinguistic groups that form a cultural area called also the ‘People of the Center’ (Echeverri 1997) (see Map 1).

The term ‘People of the Centre’ refers to a cultural ‘network’ of common customs which are not shared with groups outside the C-P area (Wojtylak 2017b).

They share relative cultural homogeneity (Eriksen 2011), including:
- trade specifications (‘Witoto’ - tobacco and hammocks; Bora - mats and woven products),
- multilingualism (but different from the Vaupes) and intermarriage,
- common practises that include the manguaré drums,
- traditional dance rituals,
- ritual activities that relate to the consumption of pounded coca and liquid tobacco,
- other: patrilineality, the shape of their traditional houses, mythological heroes.

‘People of the Centre’ (known in Colombia and Peru as Gente del Centro) makes a reference to people’s common mythical origin, the ‘Hole of Awakening’, or ‘Hole of Humanity’ located on the Igara-Paraná river (according to the Murui) (see Map 2).
The Murui Origin Myth

- [See 1, Map 2] According to the Murui origin myth, people, in an ape-like form, were enclosed in a hole in the ground, called komimaf in ‘Witoto’, located at the Igara-Paraná river (Appendix, excerpt 1.7-1.10).

- Upon leaving the hole, a wasp (often interpreted as a jaguar), cut off their tails and they become ‘proper’ people (1.11-1.16). Other group in Northwest Amazonia (besides the C-P peoples), e.g. the Kubeo (East Tucanoan), attribute their origins in a similar fashion.

- The first people were wondering around, speechless and blind, for long a long time. Electrocuted by too, they begun to see, and were not aimlessly wondering anymore (1.17-1.24).

- The first words Muinama (south) and Murui (north) spoke the first words (1.25-1.35).

- They bathed. Later they encountered, fought and killed Agaro, the mighty anaconda. They multiplied (1.36-1.60).

- They cut, cooked and ate the meat. The way this was done, influence the way the clans spoke the language (1.61-1.68).

- [2] The people left the lands, and together, they went up north (Caquetá) (1.69-70).

- They were given tobacco and coca by Father Creator (1.71-1.74).

- [3] They separated again (‘Hill of division’) (1.75-1.81).

The Origin Myth as restricted knowledge

- ‘public’ knowledge but not for everyday discussion (‘Old Testament’)
- knowledge that may be revealed only at certain times and places
- restricted to particular groups within the community

Revealing restricted knowledge

- Murui elders are rarely willing to share mythological narratives with others (‘academic degree’)
- For the purpose to the grammar, they for the Origin Myth to form part of the documentation:
  - political - the Murui vs. the ‘Witoto’,
  - social - the Origin Myth as narrated by the Ereiai clan,
  - cultural - the limits of what is revealed ultimately up to speakers,
  - intergenerational transmission - language/culture loss,
  - other, e.g. non-Colombian/female/linguist.
Understanding the Murui culture through the Origin Myth - beyond words

- To understand the Origin Myth goes beyond language competence.
- Breaking the restrictions on knowledge in order to make the myth understandable.
- Making the unfamiliar familiar: analysing the myth with the linguist in non-traditional ways (discussing, patiently explaining, drawing a map, etc.).

Fieldworker’s metamorphosis in the context of the Origin Myth

- Peculiar displacement - the fieldworker is displaced from their own community and culture (they suspend participation in the norms of their own culture, and are yet not a wholesale participant in the other).
- Construction of new identity - standing against the change of new identity that the fieldworker constructs and the community constructs for them.
- Experience of ‘multiple lives’ and considering views that are mutually contradictory.
- The power of the unveiled and the change - the more one understands, the less ‘powerful’ it becomes. Through the constant transformation of the fieldworker, the hidden is in constant flux.
- Linguist’s responsibility to speakers on a par with responsibility to academic research.

Importance of contextualization – ritual and invoking the Creation

- through space (jiibibiri in the maloca)
- through time (during the gairiya)
- through speakers (right to retell, right to listen)
- through actions (coca and tobacco, participation of others, trust)

- the offer of protection - the fieldworker is subject to all manner of supernatural forces that they are not equipped to handle, and put their life/life of others in danger.

Relation with consultants and the Origin Myth

- Giving up the control in everyday life > regaining the control as the fieldworker (right to question the unquestionable):

  ‘I will teach you as I teach my sons but you will never be able to understand. Now ask.’ (Lucio Agga, 2016)

- Analytical thinking about myths – the distorted space and temporality of myths.

Telling the Myth of Origin

- Omissions to head the narrative, e.g. ‘place of destruction’ and iniaki in (1.54-55)

- Using Spanish words to to assure that one understands, e.g.:
  (1.1) jiya-kina (base-CLF:NEWS) ‘origin’
  (1.4) origen ‘Sp. origin’
  (1.34) origen ‘Sp. origin’
  (1.80) jiya-kina (base-CLF:INHER) ‘origin’
Elaborating on what speakers assume it is not given:

(1.5-7) - Father Creator - *Južiñamui*
- this land is our mother
- body of our mother is the cave (cf. birth)

Assumed knowledge, e.g. names of rivers (1.25, 1.29) vs. elaboration, e.g. Atena (1.70)

**Understanding the Myth of Origin**

- Understanding by fragmentation, not as a whole (episodes)
- Understanding linguistic structures through words

  e.g.  řekɨ-ro (chambira.palm-CLF) ‘string of chambira’
  *bi-ro* for ‘this chambira’

  > the name of the anaconda *Agaro*

In Cubeo, a Tucanoan language, a snake would require a classifier for curved objects (Aikhenvald 2012, 311)

  e.g. formal/cultural associations
  *nuikɨ* bird (1.44) > *nuiki* fish (1.46)

  e.g. the names of clans, the *Nogo* clan (1.63)

- Changing ‘special words’ for more ‘general’ words:

  e.g. *meinega* ‘kill’ > *fate* ‘kill’ (1.59)

- Words and names have agentivity, and might be too powerful for someone who does not ‘know’ how to handle them, e.g. *Južiñamui* (1.5)

- Showing in objects rather than retelling, e.g. turning anaconda in (1.52)

**References**


Wojtylak, Katarzyna I. 2017b. "The languages and peoples of the Caquetá-Putumayo River Basins in Northwest Amazonia: What can we say?" Presented at Round Table Meeting of Language and Culture Research Centre, Aug 2.